

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1 Anslutningsladd MS</b><br/>Liitöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p><b>2 Intagskabel MK</b><br/>Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p><b>3 Batteriladdare BL</b><br/>Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p><b>4 Bluetooth relä</b><br/>Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p><b>5 Skarvkabel</b><br/>Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p><b>6 Grenuttag</b><br/>Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p><b>7 Motorvärmare</b><br/>Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer</p> | <p><b>8 Kupévägguttag</b><br/>Sisätalapistorasias / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p><b>9 Kupévärmare</b><br/>Sisätalänlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p><b>10 App för Calix timer</b><br/>Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p><b>11 Strålningskydd</b><br/>Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p><b>12 Pump</b><br/>Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M280



**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

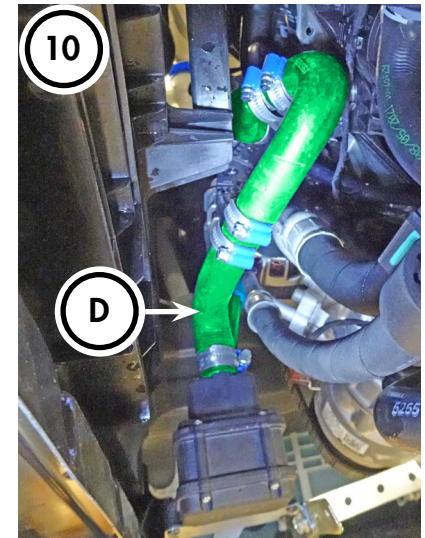
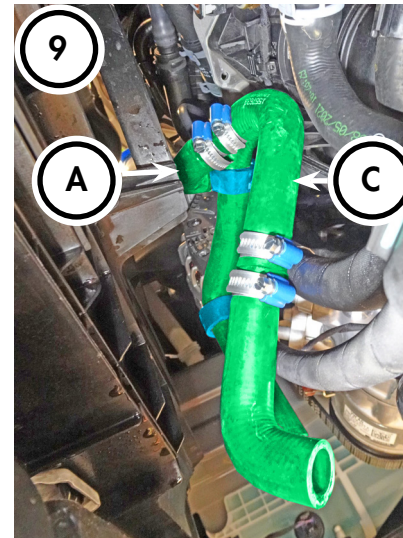
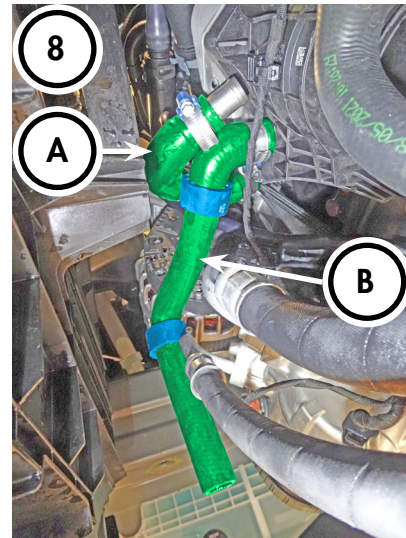
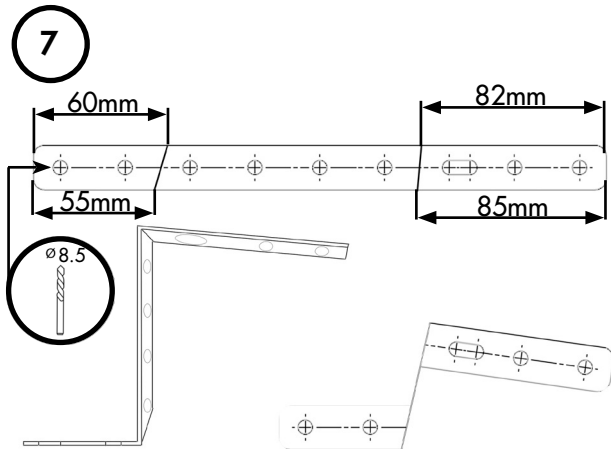
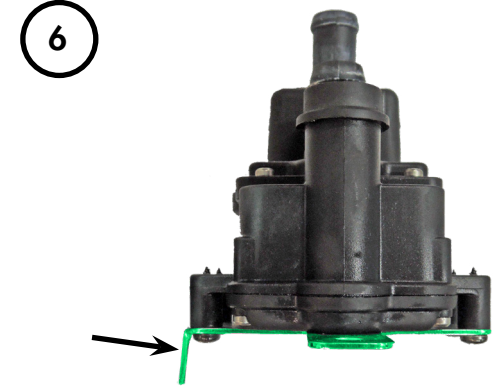
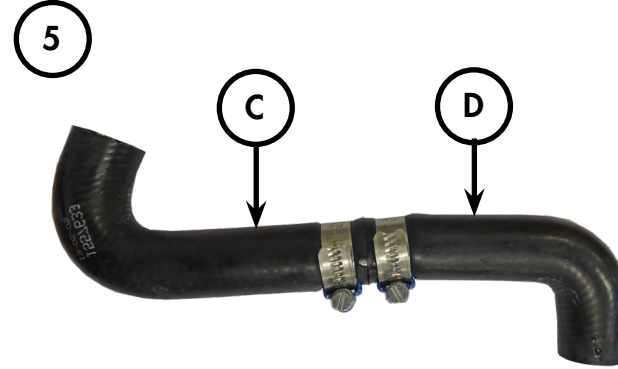
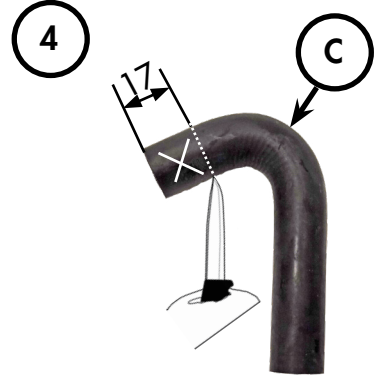
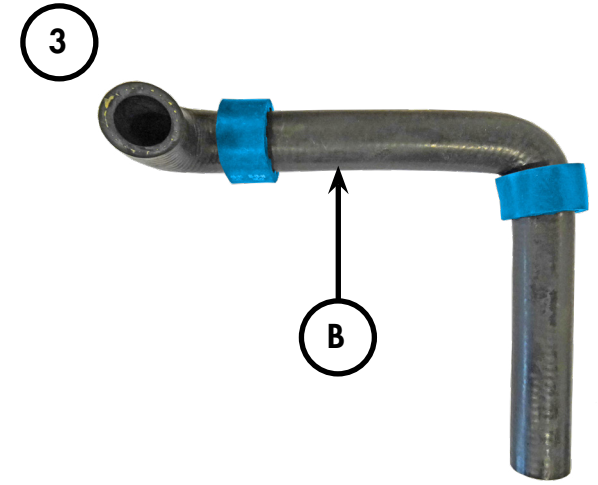
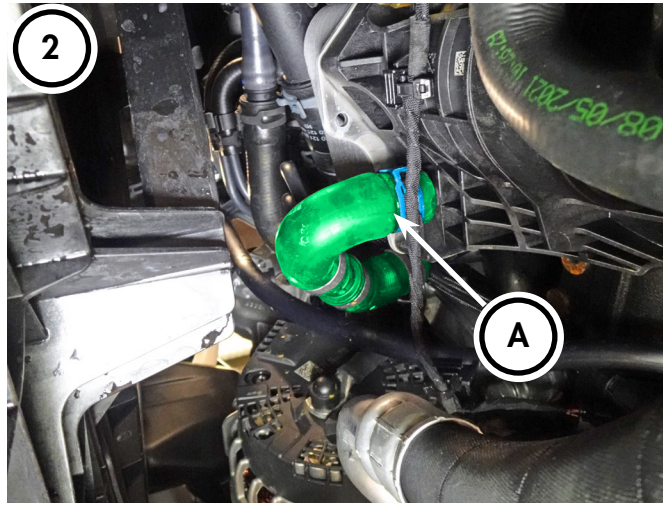
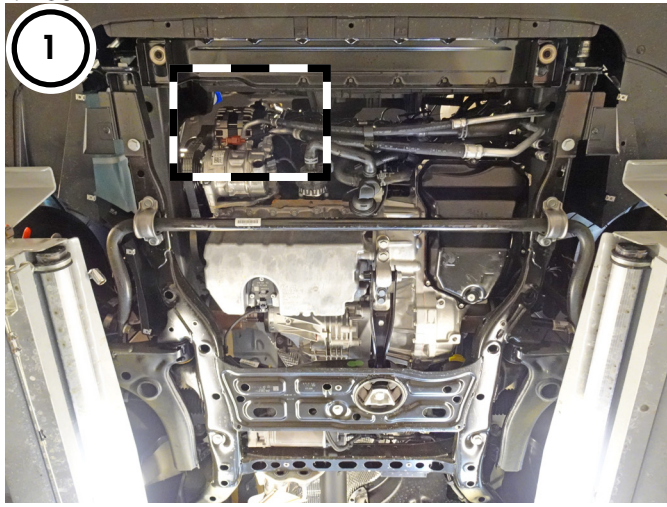
**E-mail:**  
info@calix.se

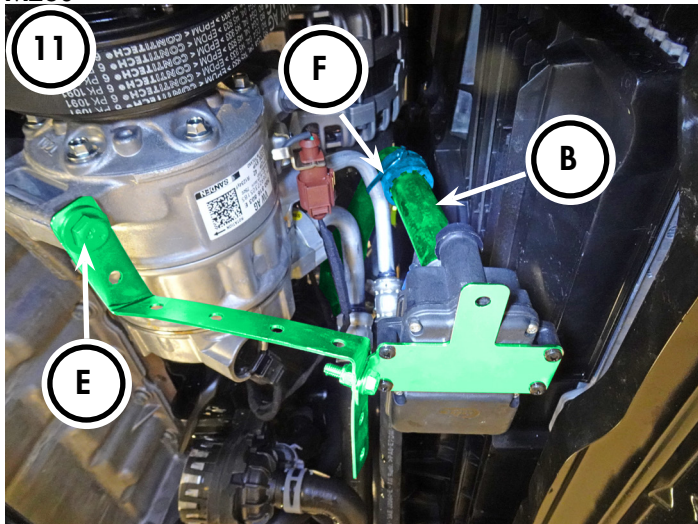
**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

M280

Calix



**MAN**

TGE 2.0L 177 FWD

2021-

DMZ

TGE 2.0L 177 4X4

2021-

DMZ

**VOLKSWAGEN**

Crafter 2.0 TDi 177 FWD

2021-

DMZ

Crafter 2.0 TDi 177 4M

2021-

DMZ

**SVENSKA**

1. Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska.
2. Lossa slang (A) från oljekylarens anslutning.
3. Placera distansringar enligt bild 3 på slang (B).
4. Kapa slang (C) enligt bild 4.
5. Sätt ihop slang (C) och (D) enligt bild 5 med medföljande slangklämmor och skarvrör.
6. Bocka fästet och montera på värmaren med medföljande 4 st skruvar, se bild 6.
7. Borra upp hål till Ø8.5. Bocka fästet enligt bild 7.
8. Montera medföljande skarvrör och slangklämma på slang (A). Montera slang (B) till oljekylarens anslutning med medföljande slangklämma. Se bild 8.
9. Montera slang (C) till slang (A) med medföljande slangklämma.
10. Montera slang (D) till värmarens utgående anslutning med medföljande slangklämma.
11. Montera slang (D) till värmarens ingående anslutning med medföljande slangklämma. Lossa skruv (E) och montera hållfästet med skruv (E). Montera värmaren på hållfästet med medföljande M6 skruv och mutter. Montera buntband (F) runt rör och distansring och dra åt.

Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

**ENGLISH**

1. Remove the cover under the engine. Drain engine coolant.
2. Loosen hose (A) from the oil cooler connection.
3. Place rubber spacers on hose (B) according to picture 3.
4. Cut hose (C) according to picture 4.
5. Connect hose (C) to hose (D) with supplied connection sleeve and hose clamps according to picture 5.
6. Bend the bracket and mount it on the heater with the 4 supplied screws, see picture 6.
7. Drill hole to Ø8.5mm. Bend the bracket according to picture 7.
8. Mount the supplied connection sleeve and hose clamp to hose (A). Connect hose (B) to the oil cooler connection with supplied hose clamp. See picture 8.
9. Connect hose (C) to hose (A) with supplied hose clamp.
10. Connect hose (D) to the heater outlet connection with supplied hose clamp.
11. Connect hose (B) to the heater inlet connection with supplied hose clamp. Loosen screw (E) and mount the hole bracket with screw (E). Mount the heater on the hole bracket with the supplied M6 screw and nut. Fit cable ties (F) around pipe and rubber spacer and tighten.

Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks. Reinstall cover under engine.

**DEUTSCH**

1. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Lassen Sie die Kühflüssigkeit ab.
2. Lösen Sie Schlauch (A) vom Anschluss am Ölkühler.
3. Platzieren Sie Gummimanschetten an Schlauch (B) laut Abbildung 3.
4. Durchtrennen Sie Schlauch (C) laut Abbildung 4.
5. Verbinden Sie Schlauch (C) und (D) mit einem mitgelieferten Verbindungsstück und Schlauchschellen laut Abbildung 5.
6. Biegen Sie die Halteplatte und montieren Sie diese mit den 4 mitgelieferten Schrauben am Motorvorwärmer, siehe Abbildung 6.
7. Bohren Sie das Loch auf Ø 8.5 mm auf. Biegen Sie den Haltebügel laut Abbildung 7.
8. Montieren Sie das mitgelieferte Verbindungsstück mit einer Schlauchschelle an Schlauch (A). Montieren Sie Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am Anschluss des Ölkühlers, siehe Abbildung 8.
9. Montieren Sie Schlauch (C) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an Schlauch (A).
10. Montieren Sie Schlauch (D) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Ausgangsverbindung vom Motorvorwärmer.
11. Montieren Sie Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle an der Eingangsverbindung zum Motorvorwärmer. Lösen Sie Schraube (E) und montieren Sie den gelochten Haltebügel mit Schraube (E). Montieren Sie den Motorvorwärmer mit der mitgelieferten M6 Schraube und Mutter am gelochten Haltebügel. Befestigen Sie Kabelbinder (F) um Rohr und Gummimanschette und ziehen Sie diesen fest.

Füllen Sie das System mit freigegebener Kühflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.

**SUOMI**

1. Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
2. Irrota letku (A) öljynjäähdyttimen liitännästä.
3. Asenna kumiholkkit letkuun (B) kuvan 3 mukaisesti.
4. Leikkaa letku (C) kuvan 4 mukaisesti.
5. Asenna letkut (C) ja (D) yhteen mukana tulevilla letkuklemmareilla ja liitosputkella. Katso kuva 5.
6. Taivuta kiinnike ja asenna se lämmittimeen mukana tulevilla ruuveilla (4kpl). Katso kuva 6.
7. Poraa kiinnikkeeseen Ø8.5mm reikä. Taivuta kiinnike kuvan 7 mukaisesti.
8. Asenna mukana tuleva liitosputki ja letkuklemmari letkuun (A). Asenna letku (B) öljynjäähdyttimen liitäntään mukana tulevalla letkuklemmarilla. Katso kuva 8.
9. Asenna letku (C) letkuun (A) mukana tulevalla letkuklemmarilla.
10. Asenna letku (D) lämmittimen ulostuloliitäntään mukana tulevalla letkuklemmarilla.
11. Asenna letku (B) lämmittimen sisään tuloliitäntään mukana tulevalla letkuklemmarilla. Irrota pultti (E) ja asenna kiinnikepanta tämän jälkeen pultilla (E). Asenna lämmitin kiinnikepantaan mukana tulevalla M6 -pultilla ja mutterilla. Asenna nippuside (F) putken ja kumiholkin ympäri ja kiristä.

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä moottorin alasuoja takaisin.